



Surname _____

Forename(s) _____

Centre Number _____

Candidate Number _____

Candidate Signature _____

I declare this is my own work.

**GCSE
MODERN HEBREW**

H

Higher Tier Paper 3 Reading

8678/RH

Monday 10 June 2024 Afternoon

Time allowed: 1 hour

At the top of the page, write your surname and forename(s), your centre number, your candidate number and add your signature.

[Turn over]



J U N 2 4 8 6 7 8 R H 0 1

MATERIALS

You will need no other materials.

INSTRUCTIONS

- **You must NOT use a dictionary.**
- **Use black ink or black ball-point pen.**
- **Answer ALL questions.**
- **You must answer the questions in the spaces provided. Do NOT write on blank pages.**
- **If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).**
- **In SECTION A, answer the questions in ENGLISH. In SECTION B, answer the questions in MODERN HEBREW. In SECTION C, translate the passage into ENGLISH.**



- **Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.**

INFORMATION

- **The marks for questions are shown in brackets.**
- **The maximum mark for this paper is 60.**

DO NOT TURN OVER UNTIL TOLD TO DO SO



SECTION A

Questions and answers in ENGLISH.

Answer ALL questions in the spaces provided.

0	1
---	---

MY FIRST LOVE

The following text is based on the story 'My First Love', by Moshe Smilansky.

Read the text and answer the following questions on pages 6 and 7.

אהבתי הראשונה.

זה היה ביפו. ישבתי בחנות של חבר שלי.
פתאום שמעתי קול נעים אומר: "אולי
אתה יודע איפה אפשר למצוא מורה
לערבית?"
על יד הדלת עמדה אישה צעירה וגבוהה
ודיברה עם חברי, בעל החנות.



היו לה עיניים שחורות וגדולות. אף פעם לא ראיתי עיניים יפות כמו של האישה הצעירה הזאת.

רגע אחד היא הסתכלה עלי, וראיתי חיוך קטן על הפנים שלה.

רציתי לומר לה שאני מכיר מורה לערבית, אבל פחדתי לדבר והפנים שלי היו אדומות.

"מי זאת?" שאלתי את חברי.

"עולה חדשה" אמר חברי, "היא באה לארץ עם בעלה המדען".

כאשר חזרתי לכפר, עבדתי מהבוקר עד הערב, אבל כל הזמן חשבתי על האישה היפה שראיתי.

Write T if the statement is TRUE.

F if the statement is FALSE.

NT if the statement is NOT IN THE TEXT.

[Turn over]



0 1 . 1**The storyteller is the shop owner.** [1 mark]**0 1 . 2****The young woman is looking for a language teacher.** [1 mark]**0 1 . 3****The shop owner does not know any teachers.** [1 mark]**0 1 . 4****The young woman is blind.** [1 mark]

0 1 . 5

The storyteller is too shy to speak to the woman.

[1 mark]

0 1 . 6

The young woman is married.

[1 mark]

0 1 . 7

The storyteller could not work the next day.

[1 mark]

7

[Turn over]



0 2

FREE-TIME ACTIVITIES IN OUR CITY AND ITS SURROUNDINGS

Three friends are talking on a web forum about their outings.

נעמה – הערב יש קונצרט של זמרת מפורסמת בפארק, במרכז העיר. קניתי כרטיסים לקונצרט, אבל החברה שלי חולה ואני לא רוצה לנסוע לבד. אני לא יודעת מה לעשות.

תמר – אני אוהדת* של קבוצת הכדורגל של העיר שלי. אני הולכת לראות את כל המשחקים שלהם באצטדיון העירוני. אני תמיד לובשת חולצה וצעוף בצבעים של קבוצת הכדורגל שלנו.



רון – אני נוסע עם המשפחה שלי לטייל
בהרים, לא רחוק מהעיר שלנו. אנחנו
לוקחים תרמיל עם אוכל והולכים ברגל.
אני אוהב לשבת על הר גבוה ולראות את
הנוף היפה.

אוהדת – *fan

[Turn over]



Answer the questions in ENGLISH.

0 2 . 1

Where was NAAMA planning to go this evening? [1 mark]

0 2 . 2

What frustrates NAAMA? [1 mark]

0 2 . 3

Where does TAMAR like to go in her free time? [1 mark]



0	2	.	4
---	---	---	---

What does TAMAR like to wear for her outings? [1 mark]

0	2	.	5
---	---	---	---

What does RON take with him for his outings? [1 mark]

5

[Turn over]



03

WHAT SHALL I STUDY IN COLLEGE?

Three teenagers are talking on a social media page about their future plans.

גלית ההורים שלי אומרים שאני צריכה ללמוד אנגלית ופוליטיקה אם אני רוצה להיות עורכת דין בעתיד. אני מעדיפה ללמוד דרמה ומוזיקה, כי אני אוהבת תיאטרון. כאשר אהיה באוניברסיטה, אלמד משפטים.

נועם אני אוהב מתמטיקה ופיזיקה, לכן כל החברים שלי אומרים שאני צריך להיות רופא או מדען, אבל אני עדיין לא החלטתי מה אעשה בעתיד. אני חושב שלפני האוניברסיטה אצא לטיול גדול בעולם. אני רוצה להתנדב ולעזור לילדים באפריקה.



אני אוהב ללמוד שפות. בבית
הספר למדתי עברית וספרדית.
בקולג' אלמד גם איטלקית
וסינית. אני רוצה ללמוד
באוניברסיטה בארץ אחרת,
בישראל או בסין. כשגרים בארץ
אחרת ומדברים עם האנשים שם,
לומדים את השפה הכי טוב.

Write the first letter of the correct name in each box on pages 14 and 15.

Write G for GALIT.

N for NOAM.

E for EREZ.

[Turn over]



0 3 . 1**Who wants to take a gap year after college?** [1 mark]**0 3 . 2****Who prefers to study Performing Arts in college?** [1 mark]**0 3 . 3****Who disagrees with their parents?** [1 mark]

0	3	.	4
---	---	---	---

Who wants to study abroad?

--

 [1 mark]

0	3	.	5
---	---	---	---

Who wants to do voluntary work?

--

 [1 mark]

5

[Turn over]



04

HOMELESSNESS

This article is from an Israeli news website.

Read the article.

אברהם מספר :

אחרי הצבא התחלתי לעבוד במשרד, אבל הכסף שהרווחתי לא הספיק כדי לשלם שכר דירה. לא רציתי לגור בבית של ההורים או לישון בבית של חברים, ולכן עברתי לגור באוהל בפארק. הייתי חסר בית. בהתחלה חשבתי שזה יהיה כמו קמפינג, אני לא אשלם שכר דירה ואמשיך לעבוד כדי להרוויח כסף. מהר מאוד הבנתי שטעיתי.

כל יום הלכתי לעבודה, אבל כשחזרתי לאוהל, לא יכולתי לבשל ארוחת ערב או להתרחץ. לפעמים הלכתי לבית של חברים, רק כדי להתקלח.



בחורף, האוהל היה מלא מים ובוץ. לא היה לי מקום יבש לישון. כאשר הלכתי לעירייה, לבקש עזרה, הם אמרו לי שאני לא יכול לקבל כסף למגורים, כי אני עובד.

אחרי תשעה חודשים, הצלחתי, עם עזרה מחברים, למצוא עבודה טובה יותר ודירה קטנה. היום אני מחלק מזון ובגדים חמים לחסרי בית אחרי בעיר שלי.

חשוב לזכור שכל אחד יכול להיות חסר בית. לא רק מכורים לסמים או לאלכוהול מגיעים לרחוב. לפעמים, גם אנשים שעובדים לא יכולים לשלם שכר דירה.

[Turn over]



Write the correct letter in each box.

0 4 . 1

According to the article, after his military service Avraham could not...

A	find a job.
B	pay his rent.
C	help his parents.

[1 mark]

0 4 . 2

Avraham decided to live in a tent because...

A	his parents sold their house.
B	he had no friends.
C	he would not have to pay rent.

[1 mark]



04.3

Avraham used to go to friends' houses to...

A	have a shower.
B	get a meal.
C	watch TV.

[1 mark]

04.4

Avraham did not get financial help from the council because...

A	he had no accommodation.
B	he was employed.
C	there was no available budget.

[1 mark]

[Turn over]



0	4	.	5
---	---	---	---

Now, Avraham is...

A	helping homeless people.
B	living in a friend's flat.
C	receiving treatment for his drug addiction.

[1 mark]

5



BLANK PAGE

[Turn over]



0 5

HISTORY

Read the following extract from a school website.

Complete the text with words from the list on the opposite page.

Write the correct letter in each box.

היסטוריה

המקצוע שאני אוהבת

הוא היסטוריה. בשיעור אנחנו

ומתווכחים על מה שקרה בעבר.

בחודש שעבר ללונדון וביקרנו

במוזיאון הבריטי. בשבוע הבא ניפגש עם

ניצולת שואה ונשמע את החיים

שלה בזמן מלחמת העולם השנייה.



מדברים	A
סיפור	B
למדנו	C
מבקר	D
הכי	E
נסענו	F

[4 marks]

4

[Turn over]



06

THE 'HENNA CEREMONY'

You read this article online. The article is about Jewish wedding customs.

טקס ה"חינה" לפני החתונה.

קהילות רבות של יהודי המזרח, כמו יהודי תימן, עירק וצפון אפריקה, חוגגות טקס "חינה" בערב לפני החתונה. זהו טקס עתיק, המסמל עבור הכלה והחתן, את המעבר מהחיים שלהם בנפרד, לחיים חדשים ביחד.

הנשים במשפחה מארגנות את טקס "החינה". משפחת החתן מביאה את העלים של צמח ה"חינה" לבית של הכלה. אחרי שטוחנים את העלים לאבקה בצבע אדום, מציירים ב"חינה" על הידיים והרגליים של הכלה ושל החתן. הציורים



של ה"חינה" הם סימן להצלחה בחיים
ולמזל טוב.

אחרי הטקס, בני המשפחה שרים שירים
מסורתיים ורוקדים כדי לשמח את הזוג
הצעיר.

יש האומרים, שפירוש המילה "חינה"
הוא למצוא חן. ערב ה"חינה" נועד לחזק
את הקשר בין החתן והכלה.

[Turn over]



Answer the questions in ENGLISH.

06.1

According to the article, what does the 'Henna ceremony' symbolise? [1 mark]

06.2

According to the article, what is Henna made of? [1 mark]



0	6	.	3
---	---	---	---

According to the article, what is the Henna used for during the ceremony?
[1 mark]

3

[Turn over]



07

SOCIAL MEDIA

A group of young Israelis are discussing their use of social media.

STUDYING

אלי
 התלמידים בכיתה שלי
 משתמשים ברשת חברתית כדי
 לעזור אחד לשני עם שיעורי
 הבית. אם תלמיד לא מבין
 שאלה, תלמיד אחר מסביר לו, או
 שולח לו קישור לאתר אינטרנט
 שמסביר את התשובה.

רותי
 החברה שלי שלחה לי מסרונים
 כל הערב. היא היתה עצובה
 ורצתה לדבר איתי, לכן לא היה
 לי זמן להכין את שיעורי הבית
 שלי.



07.1

What do Eli and Ruthie think about social media?

Write ONE opinion FOR and ONE opinion AGAINST using social media for studying.

**Complete the table in ENGLISH.
[2 marks]**

FOR	AGAINST

[Turn over]



COMMUNICATION WITH FRIENDS**עליזה**

אני משתמשת ברשת החברתית כדי להעלות הרבה תמונות מצחיקות שלי ומתארת מה אני עושה בכל תמונה. אני שמחה כאשר החברות שלי אוהבות את מה שאני שולחת.

מיכאלה

בשנה שעברה, מישהו העלה תמונה שלי ברשת החברתית. הוא כתב שאני אמרתי דברים לא יפים על חברה שלי. בגלל זה, כל החברות שלי הפסיקו לדבר איתי.



07.2

What do Aliza and Michaela think about social media?

Write ONE opinion FOR and ONE opinion AGAINST using social media to communicate with friends.

**Complete the table in ENGLISH.
[2 marks]**

FOR	AGAINST

4

[Turn over for Section B]



SECTION B

Questions and answers in
MODERN HEBREW

Answer ALL questions in the spaces
provided.

0	8
---	---

ההבטחה

קראו את הטקסט הבא, על פי הסיפור
"מי הגנב?" מאת חיים נחמן ביאליק.

בעיר אחת היו שני אנשים, אחד עשיר
ואחד עני. לעשיר הייתה בת יפה מאוד,
טובת לב וחכמה. לעני היה בן חרוץ
שתמיד עזר לכל האנשים.



הנער, בן העני, אהב את הנערה וגם היא
אהבה אותו. היא הבטיחה לו לא להתחתן
עם איש אחר.

האיש העשיר שמע על ההבטחה של בתו
וכעס מאוד. הוא אמר לה שהיא צריכה
להתחתן עם חתן עשיר שגור בעיר אחרת.
החתן העשיר שלח לנערה מתנות רבות של
כסף וזהב.

כאשר הגיע יום החתונה, בא החתן העשיר
לקחת את הכלה שלו, אבל היא אמרה לו:
"אני הבטחתי לאיש אחר להתחתן אתו.
אני לא יכולה להתחתן איתך".

[Turn over]



מהי התשובה הנכונה? כתבו את האות
המתאימה במשבצת.

0 8 . 1

לאיש העני...

A	הייתה בת חכמה.
B	היה בן טוב לב.
C	לא היו ילדים.

[1 mark]

0 8 . 2

הנערה אמרה שהיא...

A	תתחתן רק עם הנער העני.
B	תתחתן עם חתן עשיר.
C	לא רוצה להתחתן.

[1 mark]



חגים

צעירים מישראל מדברים על החגים
בבית הספר ובבית שלהם.

יום העצמאות

טליה היום יום העצמאות של ישראל.
עכשיו אנחנו רוקדים ריקודים
ישראליים בבית הספר. בערב
נאכל פלאפל וחומוס בפיתה.
אתמול, ביום הזיכרון, שמענו
סיפורים על חיילים שמתו
במלחמות ישראל.

מה טליה עשתה בעבר ומה היא תעשה
בעתיד?

כתבו את התשובות הנכונות במשבצות
בעברית.



0 9 . 1

בעתיד	היום	בעבר
	רוקדת ריקודים ישראלים	

[2 marks]

[Turn over]



אתמול הלכנו עם נר וחיפשנו
 לחם בכל הבית, כי זה חֶמֶץ.
 עכשיו אנחנו קוראים את ההגדה
 של פסח יחד עם כל המשפחה.
 אחרי ארוחת הערב אני אחפש
 את המצה שסבא הסתיר
 כְּאֶפִיקוֹמֶן.

מה חגי עשה בעבר ומה הוא עושה עכשיו?

כתבו את התשובות הנכונות במשבצות
בעברית.



0 9 . 2

בעתיד	היום	בעבר
<p>יחפש את האפיקומן</p>		

[2 marks]

4

[Turn over]



עובד סוציאלי

אתם קוראים בלוג באתר אינטרנט
ישראל על עבודה וקריירה.

יואב מספר :

תמיד אהבתי לעזור לאנשים. מגיל צעיר
התנדבתי לארגוני צדקה.

כאשר סיימתי את בית הספר, למדתי
סוציולוגיה באוניברסיטה. הלימודים
כללו עבודה עם זקנים בבתי
אבות ועם ילדים חולים.

עכשיו אני עובד עם אנשים שצריכים
עזרה. אני פוגש צעירים שלא מצליחים
למצוא עבודה, אנשים רעבים שאין להם
כסף לקנות אוכל, או צעירים מכורים
לסמים או לאלכוהול.



לפעמים אני צריך להחליט, האם
עדיף למישהו לחיות רחוק מהמשפחה
ומהשכונה שלו, או אולי אפשר
לעזור לו בסביבה שלו, קרוב לאנשים
שהוא מכיר.

העבודה שלי לא קלה והמשכורת נמוכה,
אבל אני מרגיש שאני עושה עבודה
חשובה.

[Turn over]



בחרו ארבעה משפטים נכונים. כתבו את האותיות הנכונות במשבצות.

A	יואב קיבל עזרה מארגון צדקה כשהיה צעיר.
B	יואב למד באוניברסיטה איך לעזור לאנשים עם הבעיות שלהם.
C	יואב לא הצליח למצוא עבודה אחרי הלימודים.
D	יואב עישן סמים ושתה אלכוהול יחד עם צעירים אחרים.
E	בעבודה שלו, יואב מכיר אנשים עם בעיות כלכליות וחברתיות.
F	יואב מחפש דרכים לעזור לאנשים צעירים.
G	יואב גר רחוק מהשכונה ומהחברים שלו.
H	יואב לא מרוויח הרבה כסף בעבודה שלו.



[4 marks]

4

[Turn over]



1 | 1

ביקור בעיר עכו

החבר שלכם בישראל שלח לכם אימייל.

בחופשת סוכות נסעתי, עם המשפחה,
לבקר בעכו. עכו היא עיר נמל עתיקה
בחוף הצפוני של ישראל.

קודם ביקרנו בבית הכנסת "אור-תורה".
על כל הקירות של בית הכנסת הזה יש
תמונות פסיפס* מאבנים צבעוניות,
המתארות את סיפורי התנ"ך ואת ארץ
ישראל. לדעתי, זה בית הכנסת הכי יפה
שראיתי בחיים.

בעיר העתיקה טיילנו בשוק של עכו.
בשוק הזה אפשר לקנות ירקות, פירות,
דגים, בגדים, כלי נגינה ומזכרות. אני
קניתי סוכריות משקדים ואגוזים מצופים
בסוכר. הן היו מאוד מתוקות.



בצוהריים עלינו על החומה הגבוהה שמקיפה את העיר. טיילנו על החומה והצטלמנו ליד תותח עתיק. מעל החומה אפשר לראות את הים ואת כל העיר, בעיקר את הכיפה ואת המגדל של המסגד הגדול העומד במרכז העיר.

אחר כך ירדנו במדרגות למנהרה עתיקה. האנשים בעכו חפרו את המנהרה לפני יותר מ-700 שנה, כדי להגיע בדרך סודית, מתחת לעיר, אל הים. אנחנו הלכנו במנהרה עד הנמל, שם אכלנו במסעדת דגים.

בערב ראינו הצגה בפסטיבל עכו. ההצגה לא הייתה בתיאטרון, אלא בתוך בית גדול ועתיק. מאוד נהניתי מההצגה המצחיקה.

להתראות,

יאיר

פסיפס – mosaic *

[Turn over]



מהי התשובה הנכונה לפי הטקסט?
כתבו את האות המתאימה במשבצת.

1 | 1 | 1

העיר עכו נמצאת...

A	בדרום ישראל.
B	על הר גבוה.
C	על יד הים.

[1 mark]

1 | 1 | 2

בבית הכנסת "אור תורה" אפשר לראות...

A	ספרי תנ"ך עתיקים ויפים.
B	תמונות מההיסטוריה של העם היהודי.
C	ארון קודש מאבן צבעונית.

[1 mark]



1 | 1 | . | 3

יאיר קנה בשוק...

ממתקים.	A
חולצה למזכרת.	B
סלט פירות.	C

[1 mark]

1 | 1 | . | 4

במרכז העיר עכו יש...

חומה עתיקה וגבוהה.	A
מסגד יפה ומרשימים.	B
נמל דייגים.	C

[1 mark]

[Turn over]



1 | 1 | . | 5

יאיר הלך לנמל...

A	ברחוב צר וארוך.
B	דרך השוק העתיק.
C	מתחת לאדמה.

[1 mark]

1 | 1 | . | 6

יאיר ראה הצגה...

A	בתוך בניין היסטורי.
B	בתיאטרון המודרני של עכו.
C	בנמל העתיק של העיר.

[1 mark]

 6

BLANK PAGE

[Turn over for Section C]



SECTION C

Translation into ENGLISH.

1 2

Your Israeli friend has sent you an email.

Translate your friend's email into ENGLISH.

בסוף השבוע אני לא נשארתי בבית.
אני אוהבת לצאת לעיר עם החברים שלי.
אנחנו יושבים יחד בבית קפה, או מטיילים במרכז הקניות.

בשבוע שעבר הלכנו לראות סרט חדש בקולנוע. קנינו הרבה פופקורן וגלידה.
אחר כך כאבה לי הבטן.

בעוד שבועיים אסע למסיבה בבית של חבר שלי.
אנחנו נרקוד יחד ונשחק במשחקי מחשב.

[9 marks]



BLANK PAGE

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
TOTAL	

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2024 AQA and its licensors. All rights reserved.

G/TI/Jun24/G4001/8678/RH/E3



5 8



2 4 6 G 8 6 7 8 / R F